

**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **3095** /BGTVT-VT

V/v: Triển khai Công văn số 2129/VPCP-QHQT ngày 20 tháng 3 năm 2020 và Công văn số 2324/VPCP-QHQT ngày 26 tháng 3 năm 2020 của Văn phòng Chính phủ.

Hà Nội, ngày **01** tháng **4** năm 2020

Kính gửi: Cục Hàng không Việt Nam



Bộ Giao thông vận tải (GTVT) nhận được Công văn số 2129/VPCP-QHQT ngày 20 tháng 3 năm 2020 của Văn phòng Chính phủ về việc hỗ trợ khẩu trang y tế cho phía Lào và Công văn số 2324/VPCP-QHQT ngày 26 tháng 3 năm 2020 của Văn phòng Chính phủ về việc tiếp nhận viện trợ từ Quỹ Temasek (Singapore) phục vụ phòng, chống dịch bệnh Covid - 19, Bộ GTVT có ý kiến như sau:

Yêu cầu Cục Hàng không Việt Nam chỉ đạo Tổng công ty Hàng không Việt Nam phối hợp với các cơ quan, đơn vị thuộc Bộ Y tế, Bộ Công Thương, Bộ Tài chính, Bộ Ngoại giao, Bộ Công an và các cơ quan, đơn vị liên quan thực hiện các ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ và Ban Chỉ đạo Quốc gia về phòng, chống dịch Covid - 19.

Bộ GTVT yêu cầu Cục Hàng không Việt Nam khẩn trương thực hiện./.

Gửi kèm văn bản:

- Công văn số 2129/VPCP-QHQT ngày 20 tháng 3 năm 2020 của Văn phòng Chính phủ;

- Công văn số 2324/VPCP-QHQT ngày 26 tháng 3 năm 2020 của Văn phòng Chính phủ.

Nơi nhận:

- Như trên;
- BCĐ Quốc gia về Covid - 19;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Bộ: Công an, Quốc phòng, Ngoại giao, Y tế, Công Thương;
- Văn phòng Bộ;
- Vụ Hợp tác quốc tế;
- Cục Y tế GTVT;
- Công TTĐT Bộ GTVT;
- Lưu: VT, VTài (Tu3).



**KT. BỘ TRƯỞNG**  
**THỦ TRƯỞNG**

**Lê Anh Tuấn**

Số: 2129/VPCP-QHQT  
V/v hỗ trợ khẩu trang y tế cho phía  
Lào

Hà Nội, ngày 20 tháng 3 năm 2020

Kính gửi:

- Bộ Y tế;
- Bộ Công Thương;
- Bộ Giao thông vận tải;
- Bộ Tài chính;
- Bộ Ngoại giao;
- Bộ Công an;
- Tổng công ty Hàng không Việt Nam.

Xét đề nghị của Bộ Công Thương (văn bản số 1891/BCT-AP ngày 18 tháng 3 năm 2020) về việc xin phép xuất khẩu khẩu trang y tế theo hình thức viện trợ giúp Lào, Phó Thủ tướng Vũ Đức Đam, Trưởng Ban Chỉ đạo Quốc gia về phòng chống dịch Covid-19 có ý kiến như sau:

1. Đồng ý với kiến nghị của Bộ Công Thương tại văn bản nêu trên.
2. Bộ Y tế chủ trì, phối hợp với Bộ Công Thương, Bộ Giao thông vận tải, Bộ Tài chính và các cơ quan liên quan thực hiện các thủ tục theo quy định để hỗ trợ cho phía Lào lô hàng 100.000 khẩu trang y tế qua đường hàng không trong thời gian sớm nhất.

Văn phòng Chính phủ thông báo để các cơ quan biết và thực hiện./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- TTgCP, các PTTg;
- VPCP: BTCN, các PCN, các TH, CN, KGVX, KTTH;
- Lưu: VT, QHQT(2). HC

**BỘ TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM**



**Mai Tiên Dũng**

Văn phòng Bộ GTVT

Kính trình Bộ trưởng Nguyễn Văn Thế

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2324/VPCP-QHQT

V/v tiếp nhận viện trợ từ Quỹ  
Temasek (Singapore) phục vụ  
việc phòng, chống dịch bệnh  
Covid-19

Hà Nội, ngày 26 tháng 3 năm 2020

Kính gửi:

- Bộ Y tế;
- Bộ Công Thương;
- Bộ Tài chính;
- Bộ Giao thông vận tải;
- Bộ Ngoại giao.



Liên quan đến việc tiếp nhận viện trợ thiết bị y tế phục vụ công tác phòng, chống dịch bệnh Covid-19 từ Quỹ Temasek (Singapore), Thủ tướng Chính phủ giao Bộ Y tế:

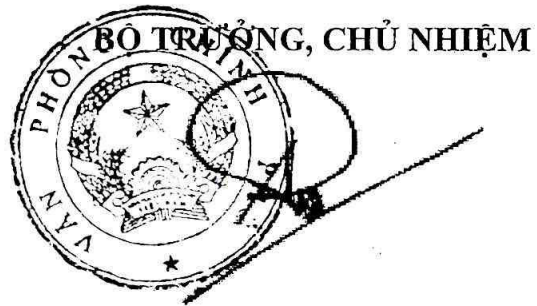
1. Chịu trách nhiệm làm đầu mối tiếp nhận ngay khoản viện trợ (10 máy thở) từ Quỹ Temasek của Singapore và phân bổ các máy thở nêu trên bảo đảm hiệu quả.

2. Chủ trì, phối hợp với các Bộ: Tài chính, Công Thương, Giao thông vận tải, Ngoại giao và các cơ quan liên quan khẩn trương hoàn thành các thủ tục liên quan theo quy định để tiếp nhận 10 máy thở nêu trên vào chuyến bay chở hàng của Vietnamairlines trong ngày 27 hoặc 29 tháng 3 năm 2020.

Văn phòng Chính phủ thông báo để các cơ quan biết, thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TTgCP, các PTTg: Phạm Bình Minh, Vũ Đức Đam;
- Tổng công ty Hàng không Việt Nam;
- VPCP: BTCN, PCN Nguyễn Sỹ Hiệp,  
Các Vụ: KGVX, KTTH, TH;
- Lưu: VT, QHQT(2)HC. 12



Mai Tiến Dũng

25 March 2020

HE Mr. Mai Tien Dung  
The Minister of the Office of the Government, Viet Nam

Dear HE Mr. Mai Tien Dung

**REQUEST FOR ASSISTANCE FOR CLEARANCE OF MEDICAL EQUIPMENT  
SPONSORED BY TEMASEK FOUNDATION**

1. In light of the rapidly evolving COVID-19 situation, Temasek Foundation has offered sponsorship of 10 ventilators to Ministry of Health (MOH), Viet Nam. H.E. Associate Professor Nguyen Truong Son accepted the offer on behalf of the MOH Viet Nam in his letter dated 9 March 2020 (see attached). We have been working with MOH Viet Nam on the importation processes to send the 10 ventilators to Ha Noi and Ho Chi Minh City.
2. The 10 ventilators, which will be useful in providing treatment to patients who need breathing support, comprise the following:
  - Four units of Puritan Bennett™ 980 Universal Ventilator System by Medtronic; and
  - Six units of Philips Respironics V60 ventilators.
3. In consultation with MOH Viet Nam, the list of hospitals to receive the ventilators are as follows:
  - Ha Noi : National Hospital for Tropical Diseases, 103 Hospital and Ha Noi Duc Giang Hospital
  - Ho Chi Minh City : Cho Ray Hospital and Hospital 7A
4. To-date, the importation process has yet to be completed and we have not been able to send the 10 ICU-grade ventilators to Viet Nam. Unfortunately, we are unable to wait for the importation documents to be completed by the five hospitals. We may not be able to hold on to the stock without confirmation from the receivers in Viet Nam. In this urgent situation, we would like to seek your guidance and support to expedite the delivery of the ventilators to the hospitals through a centralised organisation assigned by your government to receive the sponsored ventilators.

5. We look forward to your valuable guidance. Thank you.

Yours sincerely,



Joanne Ng  
Senior Director  
Temasek Foundation

CC

*Mr Phan Chi Thanh, Secretary General, the National Council for Sustainable  
Development and Competitiveness, Prime Minister's Office, Viet Nam*

*Mr Tan Weiming, Deputy Chief of Mission and Counsellor, Embassy of Singapore in  
Viet Nam*

*Dr. Luong Mai Anh, Deputy Director General, Health Environment Management  
Agency, Ministry of Health, Viet Nam*